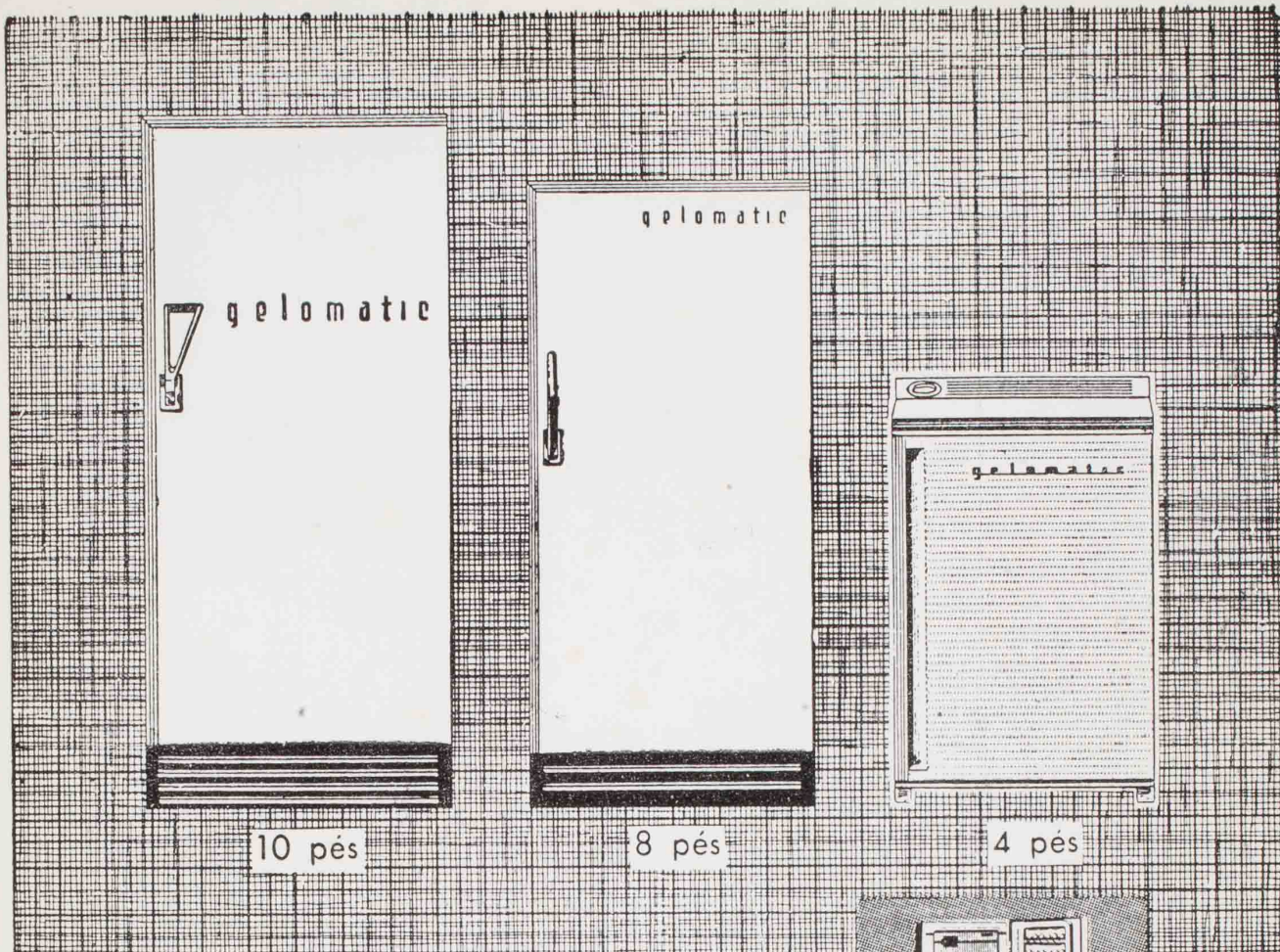


PREFEITURA DE SÃO PAULO

# teatro municipal



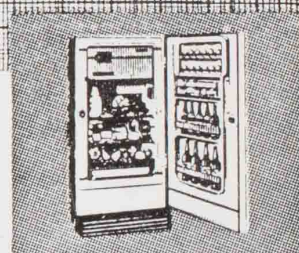
842



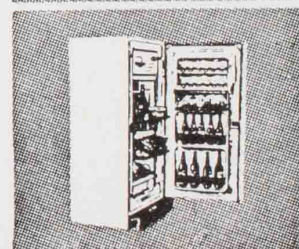
SOB MEDIDA  
PARA SUA FAMÍLIA

**gelomatic**  
*Super Luxo*

Seja qual for o seu problema,  
de espaço ou tamanho de sua família,  
há um Gelomatic para resolve-lo.



10 pés



8 pés



4 pés

Internamente coloridos

**QUALIDADE GELOMATIC**  
internacionalmente reconhecido  
**MEDALHA DE OURO**  
de Bruxelas



PROCURE OS CONCESSIONÁRIOS

ETCA prod



A MARCA QUE GARANTE O PRODUTO

SÃO PAULO: Rua Clélia, 93 - Fone: 62-3121 (rede interna) - Caixa Postal 5.659 - End. Teleg.: GELIBESA ou TAMBORES  
RIO DE JANEIRO: ESCRITÓRIO - LOJA - EXPOSIÇÃO: Praça Ana Amélia, 9 A e B - Fones: 32-7362 - 22-9348 (rede interna)  
End. Teleg.: RIOTAMBORES - FABRICA: Avenida Brasil, 6.503 - Fone: 30-1590  
RECIFE: Rua do Brum, 595 - Fone: 9-694 - Caixa Postal 227 - End. Teleg.: TAMBORESNORTE  
PORTO ALEGRE: Rua Moura Azevedo, 220 - Fone: 2-1743 - Caixa Postal 1734 - End. Teleg.: TAMBORESSUL  
BELÉM DO PARÁ: Avenida Presidente Vargas, 53 - Conj. 308 - Fone: 5-198 - Caixa Postal 913 - End. Teleg.: GELIBESA  
BELO HORIZONTE: Rua Aquiles Lobo, 469 - Caixa Postal 831 - Fone: 2-1919  
SALVADOR: Rua São João, 10 - 1.º andar - Fone: 2-286 - Caixa Postal 153





**S O C I E D A D E  
D E  
C U L T U R A   A R T Í S T I C A**

1 9 6 2

Quinquagésima Temporada

Comemorativa de seu

50.º Aniversário

**SARAU 842.º**

(décimo sexto e último da temporada)

com a apresentação do

**QUARTETO DE CORDAS MUNICIPAL**

1.º violino — **GINO ALFONSI**

2.º violino — **ALEXANDRE SCHAFFMANN**

Viola — **JOHANNES OELSNER**

Violoncelo — **CALIXTO CORAZZA**

Participação de

**TIBOR REISNER** — Contrabaixo

**LEONARDO RIGHI** — Clarineta

**GUSTAVO BUSCH** — Fagote

**SILVIO OLIANI** — Trompa

---

para aqueles que querem o melhor



joalheiros

praça da república, 242 —

são paulo

av. rio branco, 173 —

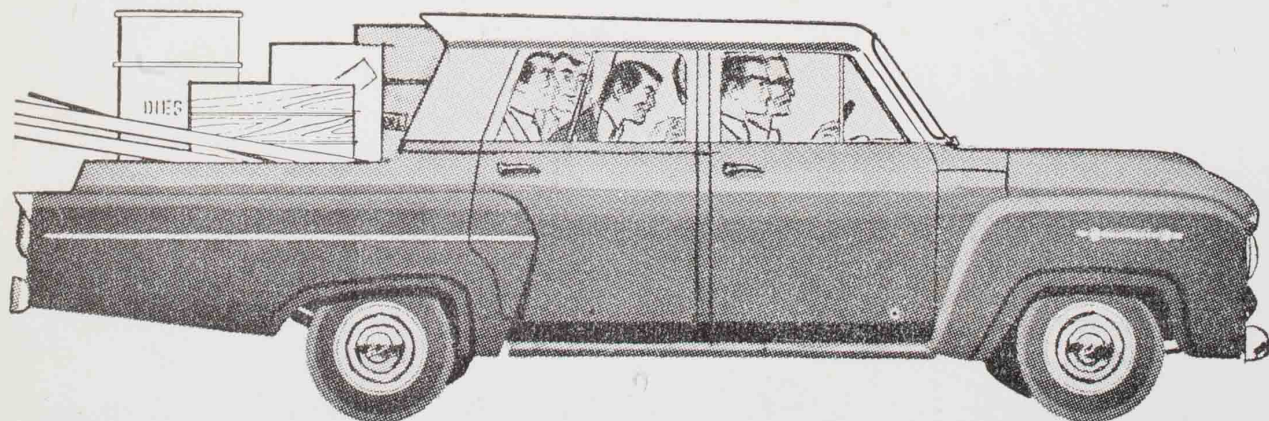
rio de janeiro



o veículo para tôdas as horas

# NÔVO CHEVROLET

2 veículos num só — elegante carro e robusto veículo utilitário — NÔVO CHEVROLET ALVORADA! Ótimo para sitiantes, fazendeiros, comerciantes, pessoas que precisam de um veículo para serviços auxiliares! E que gostarão ainda mais do ALVORADA por ser tão confortável e prático! **Ideal para férias e passeios.** Tem o conforto de um automóvel grande: 3 portas, cabina dupla, bancos para 6 pessoas e molejo macio. A família viaja com toda a comodidade... e com segurança, protegida por estável chassi e freios de ação instantânea! **Elegante à noite.** V. se sente à vontade levando a família ao cinema ou jantares — O NÔVO CHEVROLET ALVORADA tem linhas elegantes e fino acabamento. **Utilíssimo no campo.** Ampla caçamba com espaço para ferramentas, sementes, produtos agrícolas... Para transporte do pessoal: além de 6 pessoas na cabina ainda cabem várias outras na caçamba. **Eficiente nas entregas urbanas.** Transporta mais mercadorias por viagem: até 750 quilos de carga! Mais viagens por dia porque é veloz e de grande mobilidade no tráfego. **Famoso motor Chevrolet de 142 H.P. - potente e durável!** De grande força de torção, é tão poderoso como motores de mais H.P.! De baixa rotação: realiza os mais duros serviços sem dar tudo, o que reduz o desgaste! Com apenas 6 cilindros, funcionando a baixa rotação e contando com carburador, dotado de purificador de ar e banho de óleo, consome tão pouca gasolina quanto veículos de menos H.P.! **A melhor assistência técnica!** Mais de 320 concessionários em todo o País garantem pronta reposição de peças, por mecânicos treinados na GM!



PRODUTO DA

**GENERAL MOTORS DO BRASIL S.A.**

VISITE O CONCESSIONÁRIO CHEVROLET AUTORIZADO DE SUA CIDADE





7 de Abril, 400 - Direita, 150

Há 55 anos, vendendo as melhores CAMISAS

**QUARTETO DE CORDAS MUNICIPAL**

Ao assumir a direção e organização do Departamento Municipal de Cultura, fundado por sua inspiração em 1935, sendo Prefeito de São Paulo o Dr. Fábio da Silva Prado, o saudoso musicólogo e sociólogo Mario de Andrade cogitou, desde logo, da criação de conjuntos camerísticos, surgindo, então, entre outros, o Quarteto «Haydn», formado pelos instrumentistas Anselmo Zlatopolsky, Gino Alfonsi, Amadeu Barbi e Calixto Corazza. Tempos depois, transformou-se o conjunto no atual QUARTETO DE CORDAS MUNICIPAL, integrado por Gino Alfonsi (1.º Violino), Alexandre Schaffman (2.º Violino), Johannes Oelsner (Viola) e Calixto Corazza (Violoncelo), o qual, desde suas primeiras atuações, revelou a excelência dos seus executantes, projetando-se nacionalmente e impondo-se como o melhor do gênero, no País. Hoje, desfruta o QUARTETO DE CORDAS MUNICIPAL de justa fama, sendo considerado digno dos mais adiantados centros musicais europeus e americanos.



**AVELOZ S/A**

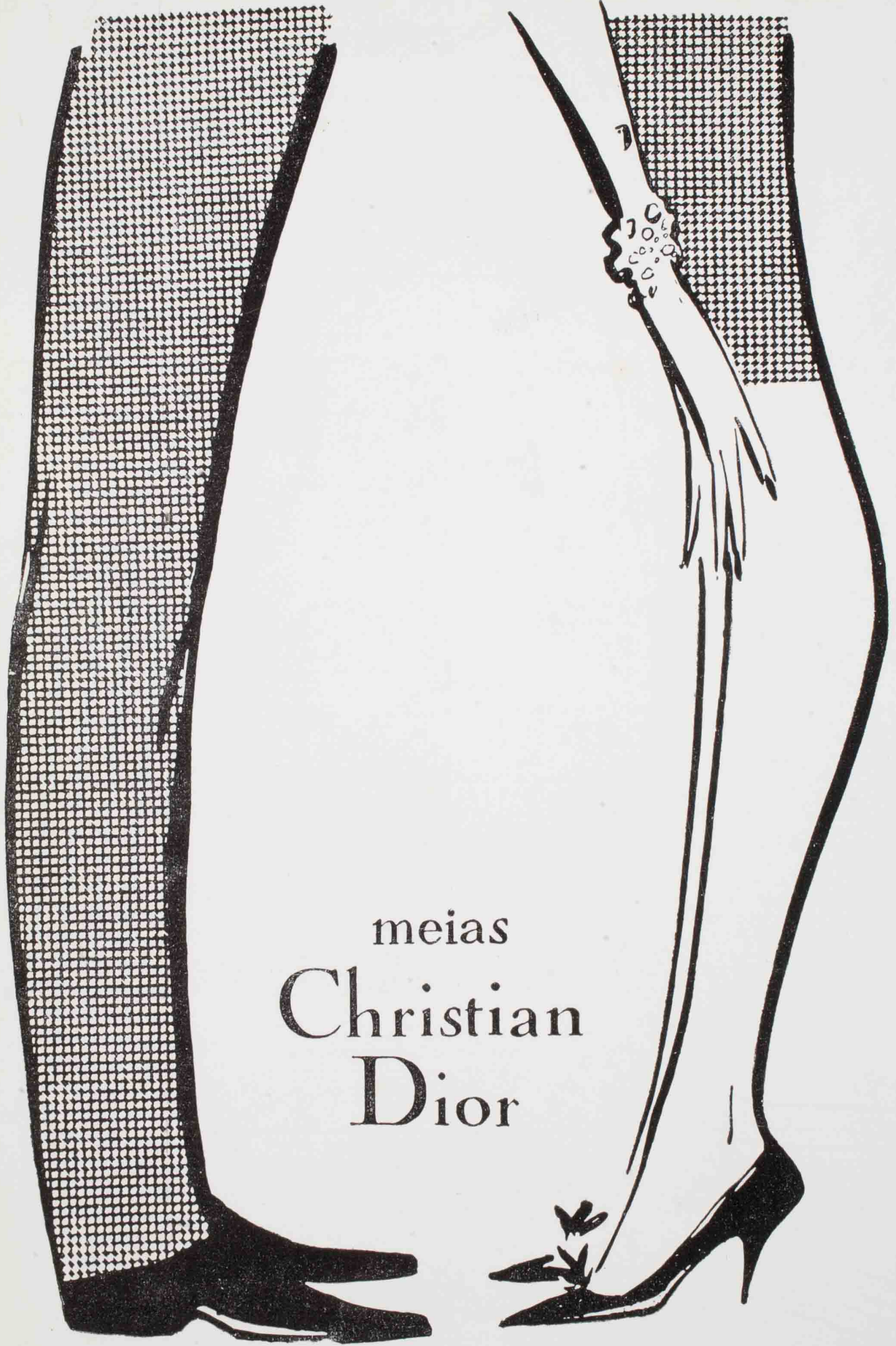
COMERCIAL INDUSTRIAL E IMPORTADORA  
CONCESSIONÁRIA DA FÁBRICA NACIONAL DE MOTORES S/A.

FNM — ALFA ROMEO

LOJAS: Avenida da Luz, 635 - 649 — Fone: 37-6349 — Av. Vital Brasil, 558-564  
Tels.: PBX — 9-7171 - 9-7172 - 9-7173

Matriz: SÃO PAULO — Escritório e Oficina: VIA DUTRA, Kl. 1½





meias  
Christian  
Dior



No seu magnífico trabalho de apresentação de compositores clássicos e modernos, da mais variada origem, o QUARTETO DE CORDAS MUNICIPAL realizou primeiras audições de muitas obras de autores brasileiros, entre os quais Villa-Lobos, Camargo Guarnieri, Nepomuceno, Cláudio Santoro, Henrique Oswald, Lorenzo Fernandez, Vieira Brandão, Luiz Cosme e Braunwieser. Também em primeira audição, lançou composições de autores estrangeiros, como o inglês Stanley Bates e os norte-americanos Ross Lee Finney, Walter Piston, Aaron Copland e Ernest Bloch.

Após ter percorrido, por várias vezes, a Capital do País e alguns Estados da Federação, o QUARTETO DE CORDAS MUNICIPAL, em fevereiro de 1950, a convite do Governo francês, apresentou-se com grande sucesso em Paris e, de regresso, realizou concertos também na Itália. N. Castel, do «Paroles Françaises», de Paris, escreveu então «O Quarteto de São Paulo apresentou-se ao público de Paris executando Beethoven, Debussy e Villa-Lobos. Magníficas realizações, belas execuções muito cuidadas e profundas, trabalho minuciosamente equilibrado. Esse conjunto, que possui expressões calorosas de arcos notavelmente disciplinados, pode realizar-se com os grandes quartetos de reputação mundial. A obra de Villa-Lobos é cheia de dificuldades rítmicas:

cada movimento é muito característico e sua execução exige intérpretes de grande classe».

Em dezembro de 1959, a convite do Governo da República Federal de Bonn, seguiu o QUARTETO DE CORDAS MUNICIPAL novamente para a Europa, em excursão artística. Esta foi iniciada com dois concertos a bordo, nos quais predominavam músicas brasileiras. Os aplausos então recebidos pelos quatro músicos mais os incentivaram para a série de apresentações que haviam preparado.

Em Gênova, o crítico Leopoldo Gamberini assim se expressou: «... antes de mais nada devemos dizer que a sonoridade deste Quarteto é estupenda». Em Roma, onde obtiveram caloroso sucesso, foram convidados por empresários particulares para ali retornarem em 1960. Na Alemanha, na cidade de Colônia, gravaram para a «Westdeutscher Rundfunk» o 3.º Quarteto de Cláudio Santoro e o 11.º de Villa-Lobos. Em Bonn, divulgaram o Quarteto de Carlos Gomes e o 13.º de Villa-Lobos, assim como as composições de Francisco Mignone, Camargo Guarnieri e Souza Lima. Em companhia do pianista Hamel Semann, percorreram as cidades de Hamburgo, Bremen, Baden-Baden e Stuttgart, regressando, depois, ao Brasil, com as melhores referências de renomados críticos.



**VIOLÃO... música repousante  
que «toca» nosso coração !**



**MEIO SÉCULO DE TRADIÇÃO, FABRICANDO O MELHOR VIOLÃO**  
FÁBRICA, LOJA E EXPOSIÇÃO: R. VOLUNTÁRIOS DA PÁTRIA, 2353  
FONE: 3-8934



ALMOÇO OU JANTAR

Cr\$ 700,00

**HOTEL EXCELSIOR**

com

Smorgasboard de

No Restaurante do

50 pratos

\* objetos de arte

\* relógios

\* jóias

\* prata inglesa

JOALHERIA



**CASA BENTO LOEB**

Servindo a Sociedade Paulista desde 1891

Rua Barão de Itapetininga, 140  
conj. 71 e Loja 1



**PIANO BRASIL**  
para a futura virtuose!

Antecipe o prêmio à futura artista.  
Dê à sua filhinha o piano que ela  
merece :

*Piano Brasil*



**PIANOS BRASIL S. A.**  
Rua Stella, 63 - S. Paulo

**MERIDIONAL**

FAQUEIROS : PRATA 100  
FAQUEIROS : AÇO INOX  
BAIXELAS E PRESENTES



A venda nas casas do ramo que  
exigem QUALIDADE



São Paulo, 26 de Novembro de 1962 — às 21 horas

# SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

1962 — Quinquagésima temporada — 1962  
comemorativa de seu 50.º aniversário

SARAU 842.º  
(décimo-sexto e último da temporada)

## CONCÊNTO DE MÚSICA DE CÂMARA

a cargo do

### QUARTETO DE CORDAS MUNICIPAL

1.º violino — GINO ALFONSI  
2.º violino — ALEXANDRE SCHAFFMANN  
Viola — JOHANNES OELSNER  
Violoncelo — CALIXTO CORAZZA

#### Programa :

I

MOZART ..... Quarteto K. V. 465

— Allegro  
— Andante  
— Menuetto — Allegretto  
— Molto allegro

II

VILLA-LOBOS ..... 11.º Quarteto

— Allegro non troppo  
— Scherzo — Vivace  
— Adágio  
— Poco andantino (quasi allegro)

III

SCHUBERT ..... Otetto em Fá maior, op. 166, para  
quarteto de cordas, baixo, clarineta,  
fagote e trompa

— Allegro  
— Andante un poco mosso  
— Scherzo — Allegro vivace  
— Andante  
— Menuetto — Allegretto  
— Allegro

Contrabaixo — TIBOR REISNER

Clarineta — LEONADO RIGHI

Fagote — GUSTAVO BUSCH

Trompa — SILVIO OLIANI





O MOMENTO É SEU... O PERFUME É

# Adventure

NOVA COLÔNIA CONCENTRADA DE COTY



# SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

Séde atual: Rua Gravataí, 40 — Fone: 32-1787

## DIRETORIA

Presidente	—	DR. DACIO AGUIAR DE MORAES JUNIOR
Vice-presidente	—	DR. RUY MESQUITA
1.º Secretário	—	DR. VICTOR GERALDO SIMONSEN
2.º Secretário	—	ACACIO ARRUDA
Tesoureiro	—	J. J. JUVENAL RICCI AYRES



## INGRESSOS PARA OS SARAUS DA SCA

*SÓCIOS PATRONOS: Sòmente na sede social, NA VESPERA de cada sarau (ou na ante-véspera, se aquela cair em domingo ou feriado), das 12 às 20 horas (sendo sábado, das 9 às 12 horas), mediante apresentação da respectiva carteira.*

*OUTROS SÓCIOS: Sòmente na bilheteria do teatro, NO DIA DE CADA SARAU, a partir das 10,30 horas, mediante apresentação do recibo do semestre em curso.*

*ESTUDANTES: As galerias e anfiteatros, que lhes são destinadas, deverão ser procuradas pelos representantes dos respectivos grêmios, NA VÉSPERA de cada sarau, NA SÉDE SOCIAL. As sobras serão distribuídas individualmente NO DIA DO SARAU, na bilheteria do teatro, das 17 horas em diante, mediante apresentação da carteira de estudante.*

---

**c a s a n a z a r i a n**

ARTIGOS FINOS

PARA

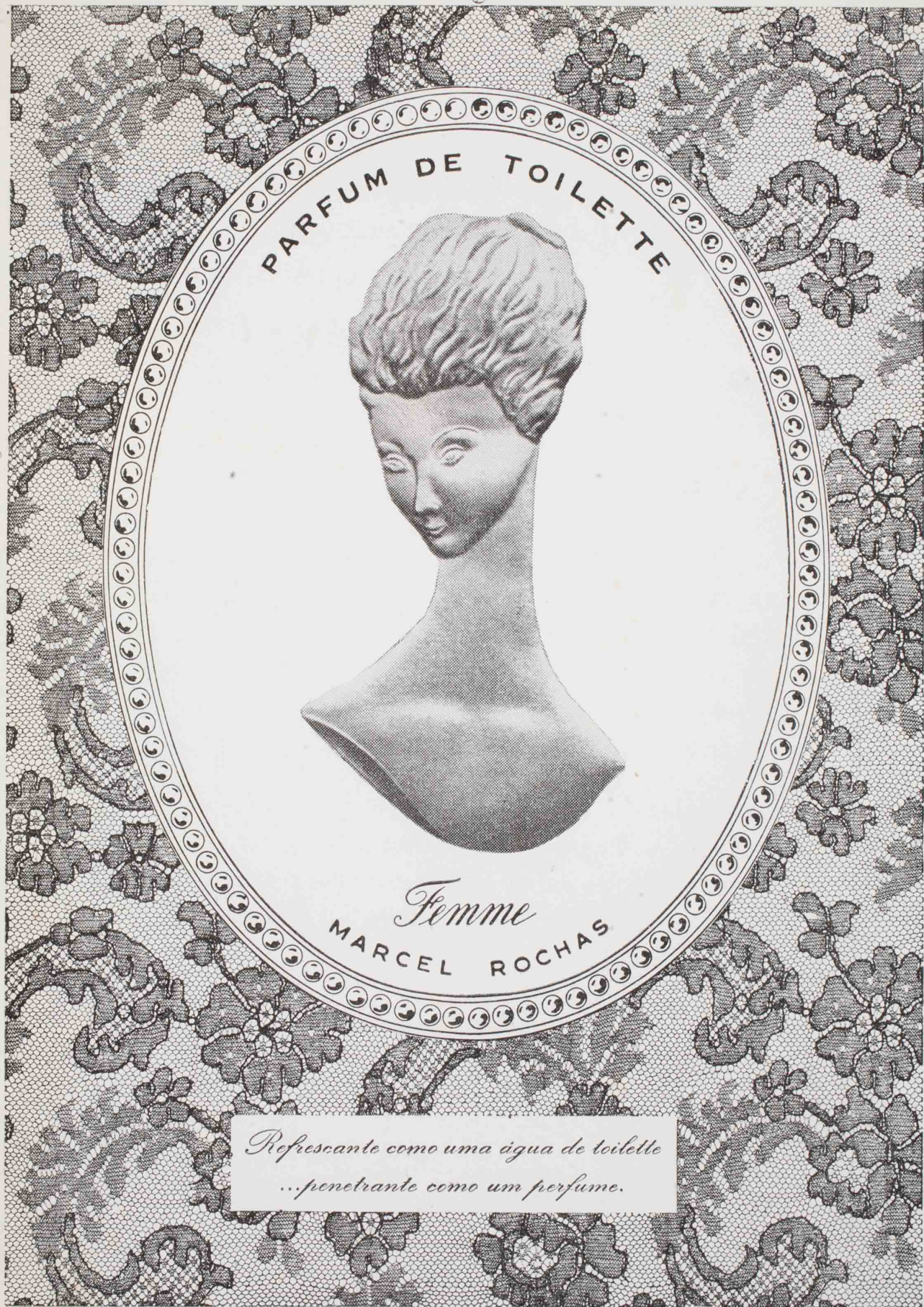
CAVALHEIROS

ÚLTIMAS CREAÇÕES

AVENIDA SÃO JOÃO

ESQ. CONS. CRISPINIANO





PARFUM DE TOILETTE



*Femme*  
MARCEL ROCHAS

*Refreshante como uma água de toilette  
...penetrante como um perfume.*



# SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

## TEMPORADA ARTÍSTICA DE 1962

comemorativa do cinquentenário da S. C. A.  
no Teatro Municipal

### PROGRAMAÇÃO (NOTA 1)

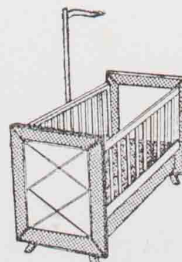
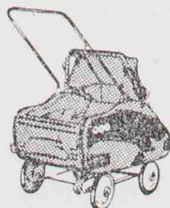
A B R I L	24	—	Concerto Sinfônico (Orquestra Municipal) Solista: pianista Guiomar Novaes Regente: maestro Souza Lima
	30	—	Pianista Friedrich Gulda
M A I O	17	—	Celista Pierre Fournier
	29	—	Pianista Ana Stela Schic
J U N H O	11	—	Solistas de Zagreb Regente: maestro Antonio Janigro
	20	—	Pianista João Carlos Martins
J U L H O	4	—	Pianista Maria Clodes Jaguaribe Dhority
A G O S T O	10	—	Orchestra D'Archi di Milano Regente: maestro Miquelangelo Abbado
	31	—	Pianista Fou TS'Ong
S E T E M B R O	4	—	Concerto Sinfônico (Orquestra Municipal) Solista: Pianista Jocy de Oliveira Regente: Maestro Diogo Pacheco
	13	—	Violinista Carmela Saghy
	26	—	Pianista Magdalena Tagliaferro (Nota 2)
	27	—	Concerto Sinfônico (Orquestra Municipal) (Nota 3) Solista: Pianista Fritz Jank Regente: Maestro Armando Bellardi
O U T U B R O	10	—	Violinista Nathan Schwartzman
N O V E M B R O	16	—	Cantora Magdalena Lebeis
	26	—	Quarteto de cordas Municipal

NOTA 1 — Programação definitiva, salvo modificações circunstanciais, independentes da vontade da Diretoria.

NOTA 2 — Em festejo do dia do 50.º aniversário, no Grande Auditório do Teatro Cultura Artística

NOTA 3 — Concerto oferecido à Cidade de São Paulo, em regozijo da data do aniversário

desde **FRALDAS**  
*as simples*...



V. ENCONTRARÁ TUDO  
PARA O SEU BEBÊ

NA



RUA 24 de MAIO, 224

ATÉ AOS MAIS LUXUOSOS CARRINHOS OU MOVEIS INFANTIS

# TEATRO MUNICIPAL

em revista



**Ribeiro - publicidade e editora Ltda.**

**REDAÇÃO - ADMINISTRAÇÃO**

**PUBLICIDADE**

av. Ipiranga, 795 - 1.º andar - conj. 105  
Fone: 37-4841 — são paulo

●  
**Diretores**

M. H. RIBEIRO  
JOÃO B. RIBEIRO

●  
**Coordenação Artística**

A. MENDES  
P. BRUCK

●  
**Coordenação Gráfica**  
ANTONIO I. SANTOS

●  
**Relações Públicas**  
HILTON DE SOUZA

●  
**Colaboradores**  
JUDITH CABETTE  
LUIZ ELLMERICH  
OLÍVIA FLORENCE  
PAULO O. CERQUEIRA  
LITA MARIANIC

●  
**Contatos**  
HEINZ WIDETZKK  
IRENE HIPPIUS  
CRISTINA VISSER  
T. R. ALVARENGA  
ADEMAR CASANOVA  
O. QUIRINO  
P. MENDES

●  
Composta e impressa na  
GRÁFICA CINELÂNDIA LTDA.  
Rua Vitória, 93 — Tel. 34-2604

## QUARTETO DE CORDAS MUNICIPAL

SEUS COMPONENTES

**GINO ALFONSI** — 1.º Violino — Iniciou seus estudos musicais aos 9 anos de idade, abrangendo piano e harmonia. Dedicando-se, depois, ao violino, aos 15 anos realizou seu primeiro recital público em São Paulo. Em 1929, executando um concerto de Beethoven, apresentou-se pela primeira vez como solista de orquestra. De então para diante, aprofundado na vastíssima literatura da música de câmara, participou de diversos conjuntos camerísticos, tendo sido violinista do antigo Quarteto Haydn e «Spalla» da Orquestra Sinfônica Municipal de São Paulo.

**ALEXANDRE SCHAFFMANN** — 2.º Violino — Iniciou seus estudos na Europa. Em 1920, ingressou no Conservatório de Filadélfia. Depois, no Brasil, aperfeiçoou seus conhecimentos musicais com o Prof. Martin Braunwieser. Atualmente é professor catedrático da Escola Livre de Música da Pró-Arte de São Paulo. Foi um dos fundadores da Orquestra Sinfônica de São Paulo, onde ocupou o posto de violino «Concertino». Tem apresentado vários trabalhos de transcrições, entre os quais de Debussy, Dvorak, Oswald, Mussorgsky e Tupinambá.

— — —  
**JOHANNES OELSNER** — Viola — Brasileiro naturalizado, estudou com o célebre violonista francês Henry Marteau, concluindo seu curso com o afamado Gustavo Fritzsche em Dresden (Alemanha), onde foi distinguido com primeiro prêmio. Como integrante do Quarteto Fritzsche, de Dresden, participou, durante vários anos, dos numerosos concertos que esse famoso conjunto realizou em suas excursões pela Europa e pela América Latina. Vindo ao Brasil em 1939, radicou-se em São Paulo, onde a convite do Departamento Municipal de Cultura, se tornou componente do Quarteto Haydn. Foi violista «Spalla» da Orquestra Sinfônica Municipal. Atualmente é professor do Seminário de Música da Pró-Arte e da Fundação Álvares Penteado.

— — —  
**CALIXTO CORAZZA** — Violoncelo — Nasceu em São Paulo, tendo iniciado seus estudos de violoncelo com seu pai. Aos 9 anos, passou a estudar com o Prof. Armando Belardi. Bem cedo revelou-se artista de raras qualidades apresentando-se em público ainda muito criança. Em 1935, ao serem criados o Quarteto Haydn e o Trio São Paulo, no Departamento Municipal de Cultura, foi honrado com o convite do saudoso Mario de Andrade para o posto de violoncelista. Foi professor-catedrático da Escola Livre de Música.

FÉRIAS OU FINS DE SEMANA

Passe na  
**Fazenda Jaguari**



COM PISCINA

Informações Pedreira-60  
62-85 91-34-0916 S. P.





camisas



Para **PASSEIO**

ou **ESPORTE**

dão um toque de distinção  
à sua personalidade.

Se ainda não as conhece  
procure conhecê-las nas  
tradicionais

# CASAS PERNAMBUCANAS

ONDE TODOS COMPRAM





**imagine...**  
estas maravilhas  
**WOLFF** adornando  
sua casa!

Examine e imagine! Baixelas na mesa, em tôdas as refeições. prataria adornando os móveis.. A elegância de seu lar vai ser notada e comentada! Satisfaça o seu bom-gosto.. para sua casa, sômente **Wolff**!

# WOLFF

- Prata 90 - Aço Inox

Caixa Postal, 5.947 - São Paulo



- FAMA MUNDIAL